

| | |
|---|--|
| <p>Дополнительное соглашение о совместной образовательной траектории №1 к протоколу о сотрудничестве между Актюбинским региональным университетом имени К.Жубанова и Университетом Токат Газисманпаша от 15.12.2020</p> | <p>Supplementary agreement on joint educational trajectory No. 1 to the protocol on cooperation between Aktobe Regional University named after K. Zhubanov and Tokat Gaziosmanpasa University dated 15.12.2020</p> |
|---|--|

От 15.06.2022

15.06.2022

| | |
|--|---|
| <p>Стороны, указанные в данном дополнительном соглашении к протоколу о сотрудничестве в рамках реализации совместной образовательной траектории внутри образовательной программы «Английский язык и информатика» для студентов в АРУ имени К.Жубанова договорились о нижеследующем:</p> | <p>The parties specified in this supplementary agreement to the protocol on cooperation in the framework of the implementation of a joint educational trajectory within the educational program "English Language and Informatics" for students at ARU named after K. Zhubanov agreed on the following:</p> |
| <p>Организация процесса совместной образовательной траектории по направлению «Специально-ориентированные методы преподавания английского языка» в рамках образовательной программы 6B01707 - «Английский язык и информатика» на филологическом факультете, кафедре иностранной филологии и переводческого дела АРУ им. К.Жубанова. Участники совместной траектории – кафедра иностранной филологии и переводческого дела АРУ имени К.Жубанова (г.Актобе, Казахстан) и Университет Токат Газисманпаша (г.Токат, Турция)</p> | <p>Organization of the process of a joint educational trajectory in the direction of "Specially oriented methods of teaching English" within the framework of the educational program 6B01707 - "English Language and Informatics" at the Faculty of Philology, Department of Foreign Philology and Translation Studies of ARU named after K. Zhubanov. The participants of the joint trajectory are the Department of Foreign Philology and Translation Studies of the ARU named after K. Zhubanov (Aktobe, Kazakhstan) and Tokat Gaziosmanpasa University (Tokat, Turkey)</p> |
| <p>Формула процесса обучения:</p> | <p>Formula of the learning process:</p> |
| <p>Набор 2021, 2022</p> | <p>Enrolment of 2021, 2022</p> |
| <p>Длительность сотрудничества</p> | <p>Duration of the cooperation</p> |
| <p>Сентябрь 2022 – июнь 2027</p> | <p>September 2022- June 2027</p> |
| <p>I год обучения</p> | <p>1st year of study</p> |
| <p>Дисциплины (1, 2 семестры) для студентов «Смешанное обучение», «Введение в специальность»</p> | <p>Courses for students (1, 2 semesters). Subjects - "Blended learning", "Introduction to the specialty"</p> |
| <p>Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплин «Смешанное обучение», «Введение в специальность» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов</p> | <p>Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching "Blended learning", 'Introduction to the specialty' subjects from Tokat Gaziosmanpasa University online through the Zoom platform for undergraduate students</p> |

| | |
|--|---|
| бакалавриата | |
| III год обучения | 3rd year of study |
| Факультатив для желающих (6 семестр), студентов выбравших траекторию для дополнительного изучения. Дисциплина – «Методика преподавания английского языка на ранней стадии обучения» | Optional course for those students who chose to study the additional trajectory (semester 6), Subject - "Methods of teaching English at an early stage of learning" |
| Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплины «Методика преподавания английского языка на ранней стадии обучения» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов бакалавриата | Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching the discipline "Methods of teaching English at an early stage of learning" by the University of Tokat Gaziosmanpasa faculty online through the Zoom platform for undergraduate students |
| IV год обучения | 4th year of study |
| Факультатив для желающих (7 семестр), студентов выбравших траекторию для дополнительного изучения. Дисциплины – «Внеклассная работа на английском языке», «Лингвистика» | Optional courses for those students who chose to study the additional trajectory (semester 7). Subjects - " Extracurricular activities in English", "Linguistics" |
| Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплин «Внеклассная работа на английском языке», «Лингвистика» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов бакалавриата | Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching disciplines "Extracurricular activities in English", "Linguistics" from the University of Tokat Gaziosmanpasa online through the Zoom platform for undergraduate students |
| Примечание | Note |
| Корректировка организационной модели либо ее ликвидация может произойти в результате работы методической комиссии. | Organisational model can be updated or annulled according to the work of the methodological commission. |
| Студенты, прошедшие курсы по данной совместной траектории, получают отметку в приложении к диплому о прохождении траектории «Специально-ориентированные методы обучения английскому языку», разработанной совместно с Университетом Токат Газисманпаша (Турция) либо сертификаты о прохождении курсов траектории. Сертификаты выдаются после прохождения каждой дисциплины и оценивания студентов. | Students who have completed courses on this joint trajectory receive a note in the diploma supplement on the passage of the trajectory "Specially Oriented Methods of Teaching English", developed jointly with Tokat Gaziosmanpasa University (Turkey) or certificates of completion of the trajectory courses. Certificates are provided by Tokat University after the completion of each subject and assessment of the students. |
| Для получения сертификатов или отметки прохождения траектории в дипломе, студент обязан пройти все дисциплины в рамках траектории. | To obtain certificates or a note on the trajectory in the diploma, the student is to take all the subjects within the trajectory. |
| В каждом из ВУЗов (сторонах данной | In each of the universities (parties of this |

| | |
|--|---|
| Дополнительное соглашение о совместной образовательной траектории №1 к протоколу о сотрудничестве между Актобинским региональным университетом имени К.Жубанова и Университетом Токат Газисманпаша от 15.12.2020 | Supplementary agreement on joint educational trajectory No. 1 to the protocol on cooperation between Aktobe Regional University named after K. Zhubanov and Tokat Gaziosmanpasa University dated 15.12.2020 |
|--|---|

От 15.06.2022

15.06.2022

| | |
|---|--|
| Стороны, указанные в данном дополнительном соглашении к протоколу о сотрудничестве в рамках реализации совместной образовательной траектории внутри образовательной программы «Английский язык и информатика» для студентов в АРУ имени К.Жубанова договорились о нижеследующем: | The parties specified in this supplementary agreement to the protocol on cooperation in the framework of the implementation of a joint educational trajectory within the educational program "English Language and Informatics" for students at ARU named after K. Zhubanov agreed on the following: |
| Организация процесса совместной образовательной траектории по направлению «Специально-ориентированные методы преподавания английского языка» в рамках образовательной программы 6B01707 - «Английский язык и информатика» на филологическом факультете, кафедре иностранной филологии и переводческого дела АРУ им. К.Жубанова. Участники совместной траектории – кафедра иностранной филологии и переводческого дела АРУ имени К.Жубанова (г.Актобе, Казахстан) и Университет Токат Газисманпаша (г.Токат, Турция) | Organization of the process of a joint educational trajectory in the direction of "Specially oriented methods of teaching English" within the framework of the educational program 6B01707 - "English Language and Informatics" at the Faculty of Philology, Department of Foreign Philology and Translation Studies of ARU named after K. Zhubanov. The participants of the joint trajectory are the Department of Foreign Philology and Translation Studies of the ARU named after K. Zhubanov (Aktobe, Kazakhstan) and Tokat Gaziosmanpasa University (Tokat, Turkey) |
| Формула процесса обучения: | Formula of the learning process: |
| Набор 2021, 2022 | Enrolment of 2021, 2022 |
| Длительность сотрудничества | Duration of the cooperation |
| Сентябрь 2022 – июнь 2027 | September 2022- June 2027 |
| I год обучения | 1 st year of study |
| Дисциплины (1, 2 семестры) для студентов «Смешанное обучение», «Введение в специальность» | Courses for students (1, 2 semesters). Subjects - "Blended learning", "Introduction to the specialty" |
| Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплин «Смешанное обучение», «Введение в специальность» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов | Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching "Blended learning", 'Introduction to the specialty' subjects from Tokat Gaziosmanpasa University online through the Zoom platform for undergraduate students |

| | |
|--|---|
| бакалавриата | |
| III год обучения | 3rd year of study |
| Факультатив для желающих (6 семестр), студентов выбравших траекторию для дополнительного изучения. Дисциплина – «Методика преподавания английского языка на ранней стадии обучения» | Optional course for those students who chose to study the additional trajectory (semester 6), Subject - "Methods of teaching English at an early stage of learning" |
| Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплины «Методика преподавания английского языка на ранней стадии обучения» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов бакалавриата | Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching the discipline "Methods of teaching English at an early stage of learning" by the University of Tokat Gaziosmanpasa faculty online through the Zoom platform for undergraduate students |
| IV год обучения | 4th year of study |
| Факультатив для желающих (7 семестр), студентов выбравших траекторию для дополнительного изучения. Дисциплины – «Внеклассная работа на английском языке», «Лингвистика» | Optional courses for those students who chose to study the additional trajectory (semester 7). Subjects - " Extracurricular activities in English", "Linguistics" |
| Дистанционное обучение в г. Актобе, Казахстана. Преподавание дисциплин «Внеклассная работа на английском языке», «Лингвистика» из Университета Токат Газисманпаша в онлайн режиме через платформу Zoom для студентов бакалавриата | Distance learning in Aktobe, Kazakhstan. Teaching disciplines "Extracurricular activities in English", "Linguistics" from the University of Tokat Gaziosmanpasa online through the Zoom platform for undergraduate students |
| Примечание | Note |
| Корректировка организационной модели либо ее ликвидация может произойти в результате работы методической комиссии. | Organisational model can be updated or annulled according to the work of the methodological commission. |
| Студенты, прошедшие курсы по данной совместной траектории, получают отметку в приложении к диплому о прохождении траектории «Специально-ориентированные методы обучения английскому языку», разработанной совместно с Университетом Токат Газисманпаша (Турция) либо сертификаты о прохождении курсов траектории. Сертификаты выдаются после прохождения каждой дисциплины и оценивания студентов. | Students who have completed courses on this joint trajectory receive a note in the diploma supplement on the passage of the trajectory "Specially Oriented Methods of Teaching English", developed jointly with Tokat Gaziosmanpasa University (Turkey) or certificates of completion of the trajectory courses. Certificates are provided by Tokat University after the completion of each subject and assessment of the students. |
| Для получения сертификатов или отметки прохождения траектории в дипломе, студент обязан пройти все дисциплины в рамках траектории. | To obtain certificates or a note on the trajectory in the diploma, the student is to take all the subjects within the trajectory. |
| В каждом из ВУЗов (сторонах данной | In each of the universities (parties of this |

| | |
|--|--|
| сделки) назначается координатор данного направления | agreement) there will be appointed a coordinator of the trajectory |
| В конце каждого семестра координатор партнерского ВУЗа в Казахстане несет ответственность за фиксацию оценок студентов в систему Универ, а также за надлежащее оформление документации по регистрации специалиста из Университета Токат Газисманпаша | At the end of each semester, the coordinator of the partner university in Kazakhstan is responsible for recording student grades in the Univer system, as well as for the proper execution of documentation for registering a specialist from TokatGaziosmanpasa University. |

Председатель Правления- Ректор

АРУ имени К.Жубанова

Д-р Карабасова Л.Ч.



[Handwritten signature]

2022 г.

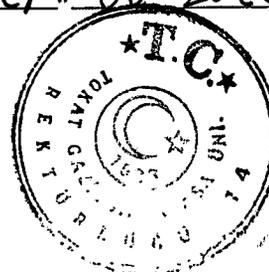
Rector of

Tokat Gaziosmanpasa University

Prof. Dr. Bünyamin ŞAHİN

[Handwritten signature]

« 29 » 06. 2022



[Handwritten signature]

| | |
|--|---|
| сделки) назначается координатор данного направления | agreement) there will be appointed a coordinator of the trajectory |
| В конце каждого семестра координатор партнерского ВУЗа в Казахстане несет ответственность за фиксацию оценок студентов в систему Универ, а также за надлежащее оформление документации по регистрации специалиста из Университета Токат Газисманпаша | At the end of each semester, the coordinator of the partner university in Kazakhstan is responsible for recording student grades in the Univer system, as well as for the proper execution of documentation for registering a specialist from Tokat Gaziosmanpasa University. |

Председатель Правления- Ректор

АРУ имени К.Жубанова

Д-р Карабасова Л.Ч.



[Handwritten signature]

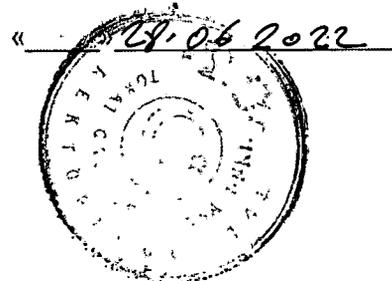
2022 г.

Rector of

Tokat Gaziosmanpasa University

Prof. Dr. Bünyamin ŞAHİN

[Handwritten signature]



« 06.06.2022 »

[Handwritten signature]